



## PT

Obrigado por ter escolhido Brabantia. Esperámos que goste de utilizar este produto durante muitos anos. Por favor leia as instruções deste folheto atentamente e mantenha-a guardada para uso futuro.



### O que pretende fazer?

**Primeira utilização**  
Abra o espaço das pilhas na parte traseira da balança e coloque as pilhas (3 x AAA). Assegure que estão corretas +/- . O mostrador será ativo e visto para a direita. Feche o espaço das pilhas e coloque a balança em superfície plana. A balança estará em modo de **tare** automaticamente. Se existir algum peso indicado no mostrador, por favor pressione **Tare** para recolocar a zero.

### Ligar a balança e peso

Use a balança apenas em superfícies planas. Se necessário, pressione **Tare** para ligar e espere até '0' aparecer no LCD. Coloque o peso no meio da plataforma e este aparecerá no mostrador.

**Mudança de unidades de peso**  
Pressione **Min./Units** para selecionar a unidade desejada. Pode selecionar lb, ml, fl.oz and g. Por favor note: quando o peso é superior a 16 oz., 'lb' é mostrado como unidade de peso oz.

### Sistema acrescentar e peso (função TARE)

Coloque o recipiente no meio da balança, o LCD mostra agora o peso. Pressione **Tare** para recolocar o peso a zero e adicionar ingredientes – o peso do recipiente não contará. Pode usar a função TARE por várias vezes. Note: TARE aparecerá apenas quando o peso do recipiente tem mais de 600 g.

### Use o relógio contador regressivo de cozinha

- Pressione **Timer** para ligar a função relógio. No mostrador aparece os dados da última utilização. Pode recolocar a '0' pressionando **Timer** durante dois segundos.  
- Para programar os minutos, pressione **Min./Units** e outra vez para os minutos desejados. Para avançar os minutos, não 'solte'.  
- Para programar os segundos, pressione **Sec.** e outra vez para os segundos desejados. Para avançar os segundos, não 'solte'.  
- Depois de terminar de programar o tempo, pressione **Timer** para confirmar e outra vez para iniciar a contar.  
- Quando o tempo chega a zero, a balança emite um sinal 'beep-beep' durante 1 minuto. Pode pressionar qualquer tecla para parar o sinal.

**Mudar entre modo relógio e peso.**  
Quando a balança está no modo relógio, pressione para mudar para o modo peso. Se mudar quando o relógio está a trabalhar, continuará a contar exceto se pressionar **Tare** durante dois segundos para desligar a balança.

### Desligar a balança

Pressione **Tare** durante dois segundos.

#### Algumas mensagens no LCD

	Indica bateria baixa – a balança desligará após alguns segundos – por favor mude as pilhas.
	Indica peso a mais. Por favor retire o peso da balança para proteger o sistema de peso eletrónico.
	Indica peso negativo – será indicado quando retira o peso da plataforma e a função TARE está em uso.

#### Safety instructions:

- The scales are suitable for domestic use only.  
- Clean the scales with a damp cloth before use.  
- Do not submerge the scales in water or any other liquid. The scales are not watertight neither dishwasher proof.  
- The scales are only suitable for sauce pans, bowls, ingredients etc. at room temperature.  
- Do not exceed the capacity of the scales.  
- Please dispose of used batteries in a responsible manner by recycling!  
- Use the scales only on a flat, hard surface and place the object to be weighed in the middle of the scales for accurate weighing results.  
- Please do not put items on the platform when switching on the Scales.  
- If the scales are not used for a long period, please remove the batteries.  
- This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it. Additionally, extreme levels of Electrostatic Interference may cause this product to temporarily malfunction. In such cases it may be necessary to remove and re-install the batteries to re-establish normal working. If the problem persists then contact your local supplier.

#### Technical details

- Capacidade Max, 5000 g/11 lb - unidades 1 g/1/8 oz  
- Peso mínimo 2 g  
- Battery: 3 x AAA 1,5 V  
- Função Auto-off: se a balança não estiver a ser utilizada, a luz de fundo desliga-se após 10 segundos e a balança desliga-se automaticamente ao fim de 50 segundos para poupar pilhas.

## CN

感谢您选择Brabantia商品。愿我们的产品带给您愉悦的体验长达数年。请仔细阅读使用指南并妥善保管以保证未来的使用。



### 你想如何操作？

#### 初次使用的准备工作

打开背后的电池安装区，放入电池。确保正负极安放正确。此刻显示屏会自动亮起。将厨房秤放在工作台上。若重量显示为0，标示厨房秤已在待用状态。

#### 开启厨房秤和称重

只在坚固平坦的表面使用厨房秤。如果需要，触摸**Tare**开启并等到屏幕上显示**0**。将需要称重的物品或视频放在秤中间。

#### 更改重量单位

触摸**Min/Units**选择需要的重量单位。可选择磅、毫升、飞升、盎司和克。请注意：当重量为16盎司左右，将显示为以磅作单位。

#### 添加和称重系统（去皮称重功能）

请将容器放置于秤的中间，屏幕将显示重量。触摸**Tare**重置为零，将香料加入到容器中-显示的重量将显示为不含容器的重量。

#### 使用烹饪计时器

- 触摸**Timer**“打开计时功能。屏幕将显示最后一次使用的设置。你可以触摸**Timer**“大约两秒后重置为零。  
- 触摸**Min./Units**“设置分钟数。快速调整分钟数，请向下。  
- 触摸**Sec.**“设置秒数。快速调整秒数，请向下。  
- 完成设置后，触摸**Timer**“以确认，并再次触摸以开始计时。  
- 计时过程中，您可触摸**Time**“停止并在此触摸继续开始计时。  
- 当计时结束时，厨房秤将会发出一分钟的“哔哔”声作为提示。触摸任意键皆可停止提示音。

#### 将计时功能调整到称重功能

当厨房秤处于计时模式时，触摸**Tare**“将其转换到称重模式。如果在使用计时器时触摸，计时会继续除非触摸**Tare**“两秒左右关闭厨房秤。当秤处于称重模式，只需触摸**Timer**“转换为计时模式。称重功能将关闭。

#### 关闭厨房秤

触摸**Tare**“两秒左右关闭厨房秤。

#### LCD显示屏中的信息

	电量不足-厨房秤会在几秒钟后自动关闭-请更换电池。
	超重，请移去部分物品/食品以保护系统。
	显示负数-当使用全量程去皮功能并移开测量物时，会发生这个情况。

#### 安全指南：

- 此厨房秤仅供家庭使用。  
- 使用前请清洁厨房秤。  
- 切勿将厨房秤浸入水或其他液体中。厨房秤没有防水功能，所以也不能用洗碗机清洗。  
- 厨房秤适合在室内温度中测量酱料、碗、香料等。  
- 切勿超出载重量。  
- 请将废电池丢弃在环保卫生桶中！  
- 近在平面、坚硬表面和工作台上放置厨房秤，测量时为保证精确将物品/食品放在秤面当中。  
- 更改重量单位时切勿将物品/食品摆放在秤上。  
- 如果将长期不使用厨房秤，请卸除电池。  
- 此产品为很敏感的电子测量仪器，无线电发射设备接近时可能会受到干扰。此外，静电干扰也可能导致此产品暂时故障。如果发生这些情况，需要卸除电池并重新安装后开启。若此情况仍未好转，请联系附近的供应商。

#### 详细参数

- 最大承重5000克/11磅-单位1克/1/8盎司  
- 最小称重2克  
- 电池：3\*AAA 1.5伏  
- 自动关闭功能：当选择完后厨房秤处于待用阶段，10秒不使用后屏幕将自动关闭以省电。

## RU

Благодарим Вас за выбор изделия Brabantia. Надеемся, что наша продукция будет радовать Вас долгие годы. Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для дальнейшего использования.



### Что Вы хотите сделать?

**Подготовка перед первым использованием**  
Откройте отсек для батареек, расположенный на нижней панели весов, и установите элементы питания (3 батарейки AAA). Соблюдайте полярность. На дисплее появится экран, показанный на картинке справа. Функция «Взвешивание»: клавиша для установки единиц измерения. Если на дисплее отображается вес, нажмите клавишу **«Tare»** для установки на ноль.

**Включение весов и взвешивание**  
Используйте весы только на ровной твердой поверхности. При необходимости включите весы, нажав на клавишу **«Tare»**, и дождитесь отображения на дисплее значения **«0»**. Установите чашу или другую емкость с продуктами по центру платформы, после чего на дисплее отобразится вес.

**Выбор единиц измерения**  
Для выбора единиц измерения нажмите клавишу **«Min./Units»**. Можно выбрать следующие единицы измерения: фунты, миллилитры, жидкие унции, граммы. Примечание: если вес продуктов превышает 16 унций, на дисплее будет выводиться значение в фунтах и унциях. После установки единиц измерения весы готовы к использованию.

#### Функция «Тара»

Установите пустую емкость по центру весов, на дисплее отобразится ее вес. Нажмите клавишу **«Tare»** для сброса этого значения и добавляйте в емкость необходимые ингредиенты. При дальнейшем взвешивании вес емкости не учитывается. Эту функцию можно использовать многократно. Примечание: Функция «Тара» активна только в том случае, если вес емкости превышает 600 г.

#### Использование таймера при приготовлении блинд

- Включите функцию таймера, нажав на клавишу **«Timer»**. На дисплее появятся последние использованные установки таймера. Для сброса установок нажмите и удерживайте в течение 2 секунд клавишу **«Timer»**.  
- Для установки минут нажмите клавишу **«Min./Units»** и нажимайте эту клавишу повторно для установки необходимого количества минут. Для быстрого выбора значения удерживайте клавишу нажатой.  
- Для установки секунд нажмите клавишу **«Sec.»** и нажимайте эту клавишу повторно для установки необходимого количества секунд. Для быстрого выбора значения удерживайте клавишу нажатой.  
- По окончании установки нажмите клавишу **«Timer»** для подтверждения введенного значения. После чего нажмите эту клавишу еще раз для запуска таймера.  
- Во время обратного отсчета работу таймера можно приостановить, нажав на клавишу **«Timer»**. При повторном нажатии этой клавиши таймер продолжит отсчет времени.  
- По истечении установленного времени в течение 1 минуты будет подаваться звуковой сигнал. Для выключения сигнала нажмите любую клавишу.

#### Переключение режимов взвешивания и таймера

Если весы находятся в режиме таймера, нажмите клавишу **«Tare»** для перехода в режим взвешивания. При переключении во время работы таймера отсчет времени будет продолжаться. Для остановки таймера весы необходимо выключить путем нажатия и удерживания в течение 2 секунд клавиши **«Tare»**. Если весы находятся в режиме взвешивания, для переключения в режим таймера достаточно просто нажать клавишу **«Timer»**. Функция взвешивания выключится.

#### Выключение

Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд клавишу **«Tare»**.

#### Сообщения на информационном ЖК дисплее

	Индикатор низкого заряда батареек – весы отключатся через несколько секунд – замените батарейки.
	Индикатор перегрузки. Снимите емкость с весов во избежание выхода из строя электронной системы прибора.
	Индикатор отрицательного веса – может появиться при снятии емкости с весов в режиме включенной функции «Тара».

#### Инструкции по технике безопасности

- Весы предназначены только для домашнего использования.  
- Перед использованием протрите весы влажной тканью.  
- Не погружайте весы в воду или другие жидкости. Изделие не является водостойким и не предназначено для мытья в посудомоечной машине.  
- Весы предназначены для взвешивания отдельных ингредиентов, а также ингредиентов в чашках, кастрюлях и т.п. при комнатной температуре.  
- Не превышайте допустимую нагрузку на весы.  
- Утилизацию использованных батареек осуществляйте без ущерба для окружающей среды, по возможности через организации переработки отходов для вторичного использования.  
- Используйте весы только на ровной твердой поверхности. Для получения точных результатов измерения размещайте взвешиваемые продукты по центру весов.  
- Не помещайте на платформу весов продукты и другие предметы во время включения.  
- Если изделие не используется в течение длительного времени, достаньте батарейки.  
- Данное изделие является чувствительным электронным измерительным прибором, в связи с чем на его работу могут кратковременно влиять используемые поблизости радиопередающие устройства. Кроме того, повышенный электростатический фон также может вызвать временные нарушения в работе прибора. В таких случаях для восстановления нормального режима работы прибора рекомендуется извлечь и повторно установить батарейки. В случае регулярно повторяющихся проблем обращайтесь к своему региональному поставщику.

#### Технические характеристики

- Максимально допустимый вес - 5000 г/11 фунтов, дискретность шкалы 1г/1/8 унций.  
- Минимальный распознаваемый вес 2 г  
- Батарейки: AAA 1,5 В – 3 шт.  
- Функция автоматического выключения: если весы не используются в течение 10 секунд, происходит автоматическое выключение подсветки, после чего еще через 50 секунд весы выключаются автоматически для экономии ресурса батарей.

## NL

Bedankt voor het kiezen van Brabantia. Wij zijn ervan overtuigd dat u nog vele jaren zult genieten van dit product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het boekje voor toekomstig gebruik.



### Wat wilt u doen?

**Weegschaal in gebruik nemen**  
Open het batterijklepje aan de onderkant van de weegschaal en plaats de batterijen (3 x AAA). Zorg ervoor dat de +/- op de batterijen overeen komen met de +/- tekens in het batterijkompartment.

Het display zal nu het startscherm tonen – zie rechts. Sluit het batterijklepje en zet de weegschaal op een vlakke tafel. De weegschaal start automatisch in de weefunctie. Indien er geen 0 in de display verschijnt, druk dan op **Tare**.

### Weegschaal inschakelen en het wegen

Gebruik de weegschaal alleen op een harde en vlakke ondergrond. Indien nodig kunt u de weegschaal aanzetten door op **Tare** te drukken. Als de 0 in het scherm verschijnt, is de weegschaal klaar voor gebruik. Plaats het te wegen object in het midden van de weegschaal - het LCD scherm laat nu het juiste gewicht zien.

### Gewicht-eenheid veranderen

Druk op **Min./Units** om de gewenste eenheid te selecteren. U kunt kiezen pond, ml, fl.oz en g. Wanneer het gewicht meer dan 16 oz is, zal 'lb' worden weergegeven met een oz. Na het selecteren van de weegeenheden is de schaal klaar voor gebruik.

### Doorveefunctie (Tare)

Plaats de kom etc. in het midden van de weegschaal. Druk op **Tare** om het gewicht weer op nul te zetten en voeg de ingredienten toe. Het gewicht van de kom wordt nu niet meegevoeren. Wilt u nog meer ingredienten toevoegen, druk dan opnieuw op **Tare** om de weegschaal weer op 0 in te stellen. Let op: het LCD scherm toont alleen TARE wanneer het gewicht van de kom met inhoud meer is dan 600 gr.

### Kookwekker gebruiken

- Druk op **Timer** om de timerfunctie in te schakelen. De display toont de laatst gebruikte timer-instellingen. U kunt de tijd weer op 0 zetten door **Timer** 2 seconden in te drukken.  
- Om de minuten in te stellen, drukt u net zolang op **Min./Units** tot het juiste aantal minuten is bereikt. Houdt de knop 'ingedrukt' voor langere kooktijden.  
- Om de secondes in te stellen, drukt u net zolang op **Sec.** tota het juiste aantal seconden zijn bereikt. Houdt de knop 'ingedrukt' voor langere kooktijden.  
- Als alle instellingen correct zijn, drukt u op **Timer** om de instellingen bevestigen. Om de timer te starten, drukt u nogmaals op **Timer**.  
- Als de ingestelde tijd voorbij is, laat de weegschaal gedurende 1 minuut een 'beep-beep' signaal horen. U kunt dit stoppen door op een willekeurige knop te drukken.  
- Tijdens het aftellen, kunt u de timer pauzeren door op **Timer** te drukken. Door nog een keer op **Timer** te drukken, gaat de timer weer verder.

**Schakelen tussen timer en weefunctie**  
In de timer mode kunt u omschakelen naar de weefunctie door op **Timer** te drukken. Schakelt u onder het aftellen van de timer om naar de weefunctie, blijft de timer doortellen. U kunt dit uitschakelen door 2 seconden op **Timer** te drukken. Als u omschakelt van de weeg- naar de timerfunctie, zal de weefunctie worden uitgeschakeld.

#### Uitschakelen

Druk 2 seconden op **Timer**.

#### Waarschuwingen op display

	Batterijen zijn leeg en de weegschaal zal na enkele seconden uitschakelen. Plaats nieuwe batterijen.
	Maximale weegcapaciteit is overschreden. Haal de schaal enz. van de weegschaal. Weeg in kleinere porties.
	Negatief gewicht. Het min-teken zal verschijnen als u de kom enz. van de weegschaal haalt als de doorveefunctie actief is.

#### Veiligheid:

- Deze weegschaal is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.  
- Reinig de weegschaal voor eerste gebruik met een vochtige doek.  
- Niet in water of een andere vloeistof dompelen – de weegschaal is niet waterdicht en niet vaatwasmachinebestendig.  
- De weegschaal is alleen geschikt voor pannen, schotels, ingrediënten etc. op kamertemperatuur.  
- Voorkom overbelasting van de weegschaal.  
- Lege batterijen horen niet in het normale afval – lever ze in voor recycling bij een van de inzamelpunten.  
- Gebruik de weegschaal alleen op een vlakke, harde ondergrond en plaats het te wegen object in het midden van de weegschaal voor een accuraat weegresultaat.  
- Plaats geen objecten op de schaal terwijl u de weegschaal aanzet.  
- Wordt de weegschaal gedurende lange tijd niet gebruikt, kunt u het beste de batterijen verwijderen.  
- Dit product is een gevoelig elektronisch instrument en de goede werking kan tijdelijk nadelig beïnvloed worden in de nabijheid van radiozendapparatuur. Bovendien kan een extreem niveau van elektrostatische straling de werking tijdelijk verstoren. In dat geval kan het nodig zijn de batterij te verwijderen en opnieuw te installeren. Als het probleem zich blijft voordoen, raadpleeg dan uw dealer.

#### Technische details:

- Max. weegcapaciteit 5000 g/6.6 lb - eenheid 1 g/1/8 oz  
- Minimaal weeggewicht 2 gr  
- Vervangingsbatterijen: 3 x AAA 1,5 V  
- Auto-off functie: als de schaal niet wordt gebruikt, zal de achtergrondverlichting na 10 sec. doven - na nog eens 50 seconden zal de weegschaal zichzelf uitschakelen om batterijen te sparen.



## OPERATING INSTRUCTIONS

## NOTICE D’UTILISATION

## GEBRAUCHSANLEITUNG

## ISTRUZIONI D’USO

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

## 使用指南

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## GEBRUIKSAANWIJZING

